

**B.Well**<sup>®</sup>



Б У Д Ь Т Е У В Е Р Е Н Ы

- ▶ ENGLISH
- ▶ РУССКИЙ

# ЛОБНЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ТЕРМОМЕТР



INFRARED FOREHEAD THERMOMETER WF-2000

Measurement  
HEAD  
temperature



Measurement  
ENVIRONMENT  
temperature



### PROBLEMS:



Drawing 1



Drawing 2



Drawing 3



Drawing 4



Drawing 5



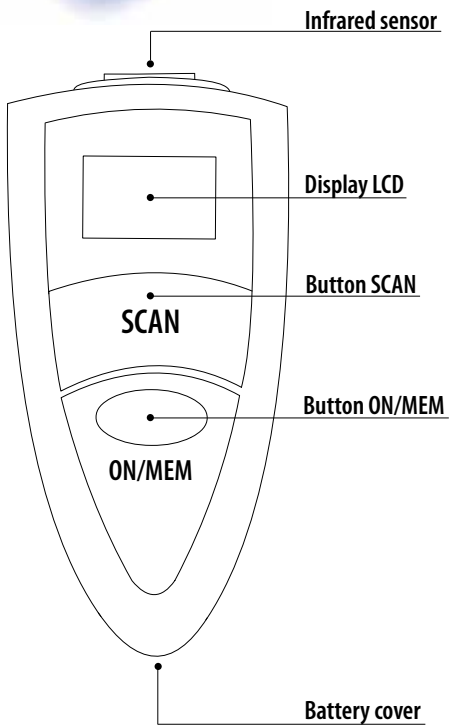
Drawing 6



Drawing 7



Drawing 8



**Please read the instructions and warnings given in this handbook carefully before use, and always keep it in a safe place.**

Your new forehead thermometer detects body temperature in an absolutely precise and painless way.

It is ideal to carry out measurements on babies, even while they are sleeping.

The new infrared measurement technology offers a greater reliability and above all a longer life of the instrument.

It is equipped with a wide LCD display for an easy reading.

It has also an acoustic signal for completed measurement of the body temperature and of automatic switching-off after one minute of inactivity, which allows to extend the duration of the batteries.

It is really easy to be used and allows the measurement of body and room temperature.

It measures temperature in Celsius (C°) and Fahrenheit (F°) degrees.

It stores in memory the last 25 measurements performed to evaluate eventual variations.

**NB: the temperature shown on the display is equal to the oral temperature, i.e. temperature measured on the forehead is translated as if it were measured in the mouth.**

Manufacturer: B.Well Limited

758 Great Cambridge Road, Enfield, Middlesex, EN1 3PN. United Kingdom

## ■ GENERAL WARNINGS

---

**1. Self-measuring means control, it does not mean diagnosis or treatment.**

**Any unusual levels should always be discussed with your doctor.**

**Under no circumstances must you change the dose of medicines prescribed by your Doctor.**

**2. The forehead thermometer is a very sensitive instrument.**

**Please handle it with care and avoid knocks.**

**Do not press, bend, drop or break the thermometer into small pieces.**

**3. Keep it out of the reach of children.**

**4. The thermometer must not be exposed to extreme temperatures, direct sunlight or sources of heat.**

**It must be kept in a cool, dry and clean place.**

**5. Do not touch the probe with your fingers.**

**Do not dismantle the thermometer.**

**6. Do not immerse the thermometer in water or other liquids.**

**7. The forehead thermometer must not be used for rectal, oral or armpit temperature reading.**

**8. The precision of the measurement can be jeopardized by: great perspiration of the forehead, use of vasoconstrictive drugs and skin irritations.**

**9. Clean the temple where the probe will lean before performing the measurement.**

**10. Measure the temperature far from direct sunlight and wind.**

**11. This thermometer has to be used to measure temperature on forehead (with skin contact) as shown on the cover page.**

## ■ A HIGH TEMPERATURE

---

A high temperature should be considered a symptom and not an illness. Usually it is the sign that our organism is fighting against an infection.

In fact, it represents a defensive reaction of our organism that is characterised by an increase in body temperature above  $37^{\circ}\text{C}$  and by an increase in heartbeat and breathing frequency.

The normal temperature inside our organism is around  $37.5^{\circ}\text{C}$ , which is the value read with the rectal method, the temperature in the mouth is lower by about  $0.5^{\circ}\text{C}$  ( $37^{\circ}\text{C}$ ), while that under the armpit is lower by  $1^{\circ}\text{C}$  ( $36.5^{\circ}\text{C}$ ).

Therefore it is very important that the temperature is correctly measured using the most effective method, and preferably not in those moments when body temperature could be higher (on waking, after meals).

The temperature of a healthy person is also affected by the following factors:

- The person's individual level (individual metabolism).
- Age (body temperature is higher in babies and small children and falls with increasing age. Greater temperature fluctuations occur in children faster and more often.).
- Clothing.
- The outside temperature.
- The time of day (Body temperature is lower in the morning and rises as the day goes on).
- Preceding physical activity.
- Measuring method.
- Phase of the menstrual cycle.

You should remember that skin temperature is easily affected by the room temperature; in fact, taking the temperature under the armpit is much less reliable with respect to oral and rectal readings.

However, the temperature that is read on the forehead is extremely reliable and close to the real body temperature, as just a few mm from the skin on the forehead the temporal artery passes which carries the blood to the brain.

This means that your new infrared forehead thermometer measures the temperature of the blood in the artery that passes underneath the skin. This is a highly appreciated method as it is very simple, precise and reliable.

The graph below shows a list of the average "normal" temperatures.

**Please remember, that the thermometer must be in the room where the temperatures is to be taken at least half an hour beforehand, while the person must be present at least 10 minutes beforehand.**

**However, we recommend that you learn to recognise your**

**normal body temperature when you are well, to correctly interpret the different readings.**

#### **MEASURING METHOD NORMAL AVERAGE**

ARMPIT 36.5°C

**ORAL 37°C**

RECTAL 37.5°C

EAR 37°C

These different thermometers are suitable for measuring the temperature in different parts of the body: forehead thermometer: measurement only on the forehead, ear thermometer: measurement only in the ear, rod thermometer: rectal (conventionally in the back passage), axillary (under the arm) or buccal measurement (inside the cheek) and under the tongue (sublingual).

The temperature varies depending on the part of the body where it is measured. The variation can be between 0.2 – 1°C.

Temperatures measured with different thermometers cannot be compared with one another. Tell your doctor or take into account when diagnosing yourself what thermometer you used in what part of the body to measure the temperature.

#### **■ INSERTING/REPLACING THE BATTERY**

The battery has to be urgently replaced when on the display the symbol of "discharged battery" appears.

Before replacing the battery, switch off the thermometer to avoid damaging the mechanism.

- 1) extract the screw from the cover of the battery compartment.
- 2) open the cover and remove the battery
- 3) insert the new battery and place the positive pole upwards.
- 4) place the cover back on the battery compartment.
- 5) screw the screw in the cover.

Do not dispose used batteries as domestic waste, but deposit them in the proper collection points.

**■ INSTRUCTIONS FOR A CORRECT USE****MEASUREMENT OF THE FOREHEAD TEMPERATURE (HEAD)**

- 1) Make sure that the probe is clean and integral.
- 2) Clean the temple where the probe will lean.
- 3) Switch on the thermometer, by pressing the key "ON/MEM". On the display appear all the function symbols (self-test); after few seconds, the display shows the message "HEAD-C°" and emits two beeps. At this point, the thermometer is ready for use.

4) Lean the probe on the right or left temple; press the key SCAN and keep it pressed, then slowly move the probe around the temple.

The thermometer emits beeps indicating that the measurement is taking place.

5) A longer and more intense acoustic signal indicates that the measurement has ended (Time necessary to perform the measurement ranges from 5 to 30 second according to the temperature of the person).

Should the temperature exceed 37.5°C, the thermometer emits a long beep followed by other three shorter beeps.

6) Release the key SCAN and then detach the probe from the temple; read the measured value on the display

**NB:** the temperature shown on the display is equal to the oral temperature, i.e. temperature measured on the forehead is translated as if it were measured in the mouth.

7) The device switches off automatically after 1 minute, if it is not used.

**■ MEASUREMENT OF THE ROOM TEMPERATURE (☺)**

This thermometer allows the measurement of the room temperature.

1) Switch on the thermometer, by pressing the key "ON/MEM". On the display appear all the function symbols (self-test); after few seconds, the display shows the message "HEAD-C°" and emits two beeps.

2) Keep the key "ON/MEM" pressed and then press the key SCAN.



The display shows the icon " " (HEAD disappears).

3) If you wish to measure the temperature on a precise point, press the key SCAN.

The thermometer measures the temperature in 0.6 seconds. If the SCAN key is kept pressed, temperature is updated continuously.

4) The device switches off automatically after 1 minute, if it is not used. When it is switched on again, the display shows the forehead temperature measurement function (HEAD).

## ■ CELSIUS/FAHRENHEIT

---

This thermometer can measure temperature both in Celsius and Fahrenheit degrees.

Each time you wish to change the measurement unit, proceed as follows:

1) With switched off thermometer, keep the key SCAN pressed without releasing it for some seconds, and then press contemporaneously the key ON/MEM until the displays shows °F (or °C).

2) The thermometer emits two beeps; at this point, release the key SCAN and the key ON/MEM.

Now the measurement unit has been changed.

Proceed with the measurement according to paragraph "INSTRUCTIONS FOR A CORRECT USE".

## ■ MEMORY FUNCTION

---

This device stores in memory the last 25 measurements performed to evaluate eventual variations. The measurements are stored automatically after that the thermometer has switched off.

Only forehead temperatures (HEAD) included between 22°C and 42.2°C (71.6°F and 108.0 °F) are stored.

After the first 25 measurements, the oldest data are erased automatically.

To call up saved measurements, switch on the thermometer, and press the key ON/MEM (Every time the key is pressed, saved data are

scrolled). On the upper part of the display appears the symbol "M" and before each stored data appears the corresponding number (1= most recent measurement - 25 oldest measurement).

The stored measurements are displayed for about 1 minute.

After about 1 minute from releasing the ON/MEM key, the device switches off automatically.

## ■ CLEANING AND MAINTENANCE

---

Before and/or after each use, clean the probe of the thermometer with a soft cotton cloth moistened with water or alcohol to assure accurate measurements and to avoid microbial contaminations. The probe is the most delicate part of the thermometer; pay utmost care during the cleaning.

Let the probe dry completely for about 30 minutes.

The thermometer body has to be cleaned with a soft and dry cloth.

THE BODY OF THE THERMOMETER HAS NOT TO BE WASHED WITH WATER.

Absolutely neither use abrasive products, nor plunge the thermometer in water or other liquids.

Store the thermometer in a dry and clean place away from direct sunlight.

## ■ TROUBLESHOOTING

---

### Drawing 1

Problem: The "HEAD" writing blinks: the mechanism is adjusting itself.

Solution: Await some seconds until the "HEAD" message stops to blink.

### Drawing 2

Problem: Discharged battery

Solution: Replace the battery

### Drawing 3

Problem: The thermometer detects rapid room temperature changes.

Solution: It is necessary to consider that the thermometer has to be in the room where the measurement is performed about half an hour before performing the measurement, while the person has to be in the room at least 10 minutes before. (Room temperature has to range between  $+10^{\circ}\text{C}$  and  $+40^{\circ}\text{C}$  / between  $50^{\circ}\text{F}$  and  $104^{\circ}\text{F}$ )

#### **Drawing 4**

Problem: Room temperature is not included between  $+10^{\circ}\text{C}$  and  $+40^{\circ}\text{C}$  / between  $50^{\circ}\text{F}$  and  $104^{\circ}\text{F}$ .

Solution: It is necessary to consider that the thermometer has to be in the room where the measurement is performed about half an hour before performing the measurement, while the person has to be in the room at least 10 minutes before. (Room temperature has to range between  $+10^{\circ}\text{C}$  and  $+40^{\circ}\text{C}$  / between  $50^{\circ}\text{F}$  and  $104^{\circ}\text{F}$ ).

#### **Drawing 5**

Problem: Error 5~9, the device does not work correctly.

Solution: Remove the battery, await 1 minute and then place it again in the proper compartment.

Should the error persist, contact your dealer.

#### **Drawing 6**

Problem: Temperature exceeds  $42.2^{\circ}\text{C} - 108^{\circ}\text{F}$ .

Solution: Verify the integrity of the probe and perform a new measurement.

#### **Drawing 7**

Problem: Temperature is lower than  $22^{\circ}\text{C} - 71.6^{\circ}\text{F}$ .

Solution: Verify that the probe is clean and perform a new measurement.

#### **Drawing 8**

Problem: The device blocks on self-test.

Solution: Replace the battery

## ■ TECHNICAL DATA

---

⚠ Caution: check the instructions for use

🚶 BF Type device

Battery:	1 x CR2032LI
Display:	liquid crystals
Switching-off:	automatic, after one minute, if not used.
Measuring range:	-22°C and 80°C (-7.6°F and 176.0°F).
Resolution:	0.1°C
Operation conditions:	10°C to 40°C
Storage conditions:	10°C to 50°C
Tolerance: less than	22°C; +/- 2.0°C From 22°C to 42.2°C; +/- 0.3°C More than 42.2°C; +/- 2.0°C

## ■ WARRANTY

---

This appliance is warranted for a period of 2 years from the date of purchase as shown by the **dealer's stamp and signature and by the purchaser's receipt for tax purposes which must be kept attached to this warranty.** The warranty covers only any faults in manufacturing and does not cover accidental damage, incorrect use, negligence or misuse of the product.

Use only the accessories provided; the use of accessories other than the approved ones can make your warranty void. Never open the appliance; in the event of any opening or tampering the warranty will automatically become invalid.

The warranty does not cover either the parts subject to wear and tear or the batteries (if provided). The warranty expires 1 year from the date of purchase; after this period any technical service shall be charged. Information regarding technical service either under the terms of this warranty or to be paid for can be obtained by contacting [inform@b-well.ru](mailto:inform@b-well.ru).

No compensation of any kind is owed for repairs or substitutions of products under the terms of this guarantee. In the event of faults, go back to the retailer; DO NOT send the appliance directly to B.Well.

Use in public places is not allowed. The manufacturer shall not be-

liable for any damages to people, property or pets, either directly or indirectly, caused by the non compliance with the instructions laid down in the instruction manual, in particular the warnings regarding the installation, use and maintenance of the appliance. It is B.Well's policy to improve its products constantly; B.Well therefore reserves the right to change its products, either partially or totally, without previous notification and according to the manufacturing requirements, without either B.Well or its retailers being in any way liable for it.

**Прежде чем пользоваться термометром внимательно прочитайте инструкцию и меры предосторожности, указанные в данном руководстве, и всегда храните его в безопасном месте.**

Ваш новый лобный термометр абсолютно точно и безболезненно определяет температуру тела.

Он идеально подходит для измерения температуры тела у детей, даже когда они спят.

Новая технология измерения температуры с помощью инфракрасного датчика обеспечивает более высокую надежность и, к тому же, увеличивает срок службы прибора.

Термометр имеет большой жидкокристаллический дисплей, позволяющий легко считывать показатели температуры.

Звуковой сигнал подается после завершения измерения температуры и после автоматического выключения прибора, если он не используется в течение 1 минуты, что позволяет продлить срок службы батареек.

Прибор прост в использовании и позволяет измерять температуру тела и комнаты.

Температура измеряется в градусах Цельсия (C°) и Фаренгейта (F°).

Прибор хранит в памяти последние 25 измерений температуры для определения возможных колебаний.

**⚠ Примечание: Мы рекомендуем Вам знать свою нормальную температуру тела, когда вы себя хорошо чувствуете, чтобы правильно интерпретировать показатели, отличающиеся от нормальных.**

Производитель: «Б.Велл Лимитед», Бизнес Центр, 758 Грит Камбридж Роад, Энфилд, Мидлсекс, EN 1 3PN, Лондон, Великобритания

## ■ ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

---

1. Самостоятельное измерение температуры тела означает контроль над показателями температуры тела, но не постановку диагноза или проведение лечения.

Следует сообщать врачу о всяком отклонение температуры от нормального уровня.

Ни при каких обстоятельствах нельзя изменять дозу лекарственных препаратов, назначенных Вам врачом.

2. Лобный термометр – очень чувствительный прибор.

Следует обращаться с ним с осторожностью, предохраняя его от ударов.

Не допускайте надавливания на термометр, не сгибайте и не роняйте его, не ломайте на мелкие кусочки.

3. Храните в недоступном для детей месте.

4. Не подвергайте термометр воздействию экстремальных температур, храните его вдали от прямых солнечных лучей или источников тепла. Храните его в сухом, прохладном и чистом месте.

5. Не касайтесь датчика пальцами.

Не разбирайте термометр.

6. Не погружайте термометр в воду и другие жидкости.

7. Не используйте лобный термометр для измерения ректальной температуры, а также температуры во рту и в подмышечной области.

8. Выступающий на лбу пот, прием сосудосуживающих препаратов и раздражение на коже могут повлиять на точность измерения температуры.

9. Прежде чем измерять температуру промакните сухой салфеткой то место на виске, к которому

будет приставлен термометр.

**10. Не измеряйте температуру на открытом солнце и на ветру.**

**11. Этот термометр используется для измерения температуры лба (путем непосредственного контакта с кожей), как показано на обложке.**

## ■ ВЫСОКАЯ ТЕМПЕРАТУРА

Высокая температура – это симптом, но не болезнь. Это, как правило, знак того, что наш организм борется с инфекцией.

Фактически, это защитная реакция нашего организма, характеризующаяся увеличением температуры тела выше  $37^{\circ}\text{C}$  и увеличением частоты сердечных сокращений и дыхания.

Нормальная температура нашего организма равна примерно  $37,5^{\circ}\text{C}$ , если измерять ее ректально, температура во рту ниже примерно на  $0,5^{\circ}\text{C}$  ( $37^{\circ}\text{C}$ ), а температура в подмышечной области ниже примерно на  $1^{\circ}\text{C}$  ( $36,5^{\circ}\text{C}$ ).

Поэтому очень важно правильно измерять температуру наиболее эффективным способом и желательно не в те моменты, когда температура тела может быть выше (при ходьбе, после еды).

На температуру здорового человека влияют следующие факторы:

- Индивидуальные особенности обмена веществ.
- Возраст (температура тела выше у младенцев и маленьких детей, с возрастом она понижается. У детей более значительные колебания температуры происходят быстрее и чаще.)
- Одежда.
- Температура окружающей среды.
- Время дня (Утром температура тела ниже, а к концу дня она становится выше.)
- Предшествующая физическая нагрузка.
- Способ измерения.
- Фаза менструального цикла.



Следует помнить, что температура в комнате влияет на температуру кожи, поэтому при измерении температуры в подмышечной области показатели менее достоверны, чем ректальные показатели или показатели, полученные при измерении температуры во рту.

Температура лба наиболее достоверна и близка к реальной температуре тела, так как всего в нескольких миллиметрах от кожи на лбу проходит височная артерия, несущая кровь клеткам головного мозга.

Это означает, что Ваш новый инфракрасный лобный термометр измеряет температуру крови в проходящей под кожей артерии. Этот метод получил заслуженную оценку благодаря своей простоте, точности и надежности.

Внизу в таблице представлены средние «нормальные» температуры.

**△ Помните, что до того, как измерять температуру, термометр должен находиться в помещении, где будет измеряться температура, не менее получаса, а лицо, у которого будет измеряться температура, не менее 10 минут.**

**Температура, показываемая на дисплее, соответствует температуре в ротовой полости, т.е., показатели, полученные после измерения температуры лба, преобразуются и выдаются на экран, как если бы температура измерялась во рту.**

## СПОСОБ ИЗМЕРЕНИЯ

Аксилярно

В ухе

**Орально**

Ректально

## НОРМАЛЬНОЕ

## ЗНАЧЕНИЕ ТЕМПЕРАТУР

35,2 - 36,7°C

35,7 - 37,3°C

**35,7 - 37,3°C**

36,2 - 37,7°C

Для измерения температуры тела используются различные термометры: лобный термометр измеряет только температуру лба; ушной термометр – только в ухе; стандартный термометр – для измерения ректальной температуры (обычно в заднем проходе), аксиллярной (в подмышечной области), буккальной (за щекой) и сублингвальной температуры (под языком).

Температура варьирует в зависимости от части тела, в которой производится измерение. Колебание может достигать 0,2 – 1°C. Нельзя сравнивать температуру, измеряемую различными термометрами. При измерении температуры всегда учитывайте, каким термометром и в какой части тела Вы измеряете температуру, и всегда говорите об этом врачу.

### ■ КАК ВСТАВИТЬ/ЗАМЕНИТЬ БАТАРЕЙКУ

---

Батарейку следует сразу же заменить, как только на дисплее появится сообщение “discharged battery (батарейка разряжена)”. Перед заменой батарейки необходимо выключить термометр, чтобы не повредить механизм.

- 1) Выкрутите винт крышки отделения для батареек.
- 2) Снимите крышку и вытащите батарейку.
- 3) Вставьте новую батарейку положительным полюсом вверх.
- 4) Закройте крышку отделения для батареек.
- 5) Закрутите винт крышки.

**⚠ Не выбрасывайте батарейки вместе с бытовым мусором, а сдавайте их в соответствующих пунктах сбора батареек.**

### ■ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ

---

#### ИЗМЕРЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ ЛБА (ГОЛОВЫ)

- 1) Убедитесь, что датчик чистый и целый.
- 2) Промокните сухой салфеткой висок в том месте, куда будет прикладываться датчик.
- 3) Включите термометр, нажав на кнопку “ON/MEM” (вкл/память).

На дисплее появятся все функциональные символы. Термометр будет готов к работе после того, как на дисплее появится сообщение "HEAD-°C (ГОЛОВА-°C) и Вы услышите два коротких звуковых сигнала.

4) Приложите датчик к правому или левому виску; нажмите и удерживайте кнопку SCAN (скан); после этого медленно двигайте датчик вокруг виска. Термометр будет издавать короткие звуковые сигналы, означающие, что идет измерение.

5) Более продолжительный и интенсивный звуковой сигнал означает, что измерение закончено (время, необходимое для того, чтобы измерить температуру тела, составляет 5 – 30 секунд в зависимости от температуры тела у конкретного лица).

Если температура превышает 37,5°C, термометр издает более продолжительный звуковой сигнал, за которым следуют три более коротких звуковых сигнала.

6) Отпустите кнопку SCAN и после этого отведите датчик от виска; на дисплее Вы увидите результаты измерения.

**▲ Примечание:** Температура, показываемая на дисплее, соответствует температуре в ротовой полости, т.е. показатели, полученные после измерения температуры лба, преобразуются и выдаются на экран, как если бы температура измерялась во рту.

7) Если прибор не используется, он автоматически выключается через 1 минуту.

## ■ ИЗМЕРЕНИЕ КОМНАТНОЙ ТЕМПЕРАТУРЫ И ТЕМПЕРАТУРЫ ВОДЫ (☺)

С помощью данного термометра можно измерить температуру в помещении.

1). Включите термометр, нажав на кнопку "ON/MEM".

На дисплее появятся все функциональные символы.

Термометр будет готов к работе после того, как на дисплее появится сообщение "HEAD-°C" и вы услышите два

коротких звуковых сигнала.

2). Удерживая кнопку "ON/MEM", нажмите кнопку SCAN. На дисплее появится значок (надпись HEAD исчезнет).

3). Если Вы хотите измерить температуру в конкретной точке, или температуру воды, то наведите термометр на данную точку пространства или поверхность воды, нажмите кнопку SCAN.

4). Если прибор не используется, он автоматически выключается через 1 минуту. Как только он включается снова, на дисплее высвечивается функция измерения температуры головы (HEAD).

### ■ **ГРАДУСЫ ЦЕЛЬСИЯ/ФАРЕНГЕЙТА**

---

Данный термометр может измерять температуру в градусах Цельсия и Фаренгейта.

Всякий раз, когда Вы хотите изменить единицы измерения, необходимо сделать следующее:

1). При выключенном термометре удерживайте кнопку SCAN в течение нескольких секунд, после чего нажмите и удерживайте кнопку ON/MEM, пока на дисплее не появится F° (или C°).

2). После того, как термометр издаст два коротких звуковых сигнала, отпустите кнопку SCAN и кнопку ON/MEM.

Теперь единицы измерения изменены.

Измерения производить в соответствии с указаниями, данными в разделе ИНСТРУКЦИИ ПО ПРАВИЛЬНОМУ ПРИМЕНЕНИЮ.

### ■ **ФУНКЦИЯ ПАМЯТИ**

---

Этот прибор хранит в памяти 25 последних измерений для определения возможных колебаний. Измерения запоминаются автоматически после выключения прибора.

Запоминаются только показатели температуры лба (HEAD) от 22°C до 42,2°C (от 71,6°F до 108,0°F).

Как только сделаны 25 измерений, старые данные автоматически стираются из памяти прибора.

Для просмотра сохраненных показаний измерения включите термометр и нажмите кнопку ON/MEM (Просмотр сохраненных показаний осуществляется всякий раз при нажатой кнопке). В верхней части дисплея появится буква "M", а перед сохраненными данными – соответствующий номер (1= самое последнее измерение, 25 = самое старое измерение).

Сохраненные показания высвечиваются на дисплее в течение примерно 1 минуты.

Примерно через 1 минуту после отжатия кнопки ON/MEM прибор автоматически выключается.

## ■ ЧИСТКА И УХОД ЗА ПРИБОРОМ

---

С целью обеспечения точности измерения и во избежание микробного загрязнения всякий раз перед использованием и/или после использования прибора протирайте датчик термометра мягкой хлопчатобумажной салфеткой, смоченной в воде или спирте.

Датчик термометра требует осторожного обращения, поэтому протирайте прибор с особой осторожностью.

Оставьте датчик на 30 минут, чтобы он высох.

Корпус термометра нужно протирать мягкой сухой салфеткой.

### **⚠ КОРПУС ТЕРМОМЕТРА НЕЛЬЗЯ МЫТЬ ВОДОЙ.**

Не используйте абразивные средства для чистки прибора и не опускайте термометр в воду и другие жидкости.

Хранить термометр нужно в сухом чистом месте вдали от прямых солнечных лучей.

## ■ НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

---

### **Рисунок 1**

Проблема: Надпись HEAD мигает – система настраивается для работы.

Решение: Подождите несколько секунд, пока надпись HEAD не перестанет мигать.

**Рисунок 2**

Проблема: Разряжена батарейка.

Решение: Замените батарейку.

**Рисунок 3**

Проблема: Температура в помещении, высвечиваемая на термометре, быстро меняется.

Решение: Необходимо помнить, что до того, как измерять температуру, термометр должен находиться в помещении, где будет измеряться температура, не менее получаса, а лицо, у которого будет измеряться температура, не менее 10 минут. (Температура в помещении должна быть в диапазоне от  $+10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  (от  $50^{\circ}\text{F}$  до  $104^{\circ}\text{F}$ )).

**Рисунок 4**

Проблема: Температура в помещении не укладывается в оговоренный диапазон температур от  $+10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  (от  $50^{\circ}\text{F}$  до  $104^{\circ}\text{F}$ ).

Решение: Необходимо помнить, что до того, как измерять температуру, термометр должен находиться в помещении, где будет измеряться температура, не менее получаса, а лицо, у которого будет измеряться температура, не менее 10 минут. (Температура в помещении должна быть в диапазоне от  $+10^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  (от  $50^{\circ}\text{F}$  до  $104^{\circ}\text{F}$ )).

**Рисунок 5**

Проблема: Ошибка 5 – 9, прибор работает неправильно.

Решение: Вытащите батарейку, подождите 1 минуту и снова вставьте ее в соответствующее отделение для батареек.

Если сообщение об ошибке в работе прибора не исчезает, обращайтесь в сервисный центр.

**Рисунок 6**

Проблема: Температура превышает  $42,22^{\circ}\text{C}$  –  $108^{\circ}\text{F}$ .

Решение: Проверьте целостность датчика и повторите измерение.

**Рисунок 7**

Проблема: Температура ниже 22°C – 71,6°F.

Решение: Проверьте, чтобы датчик был чистым, и повторите измерение.

**Рисунок 8**

Проблема: Прибор блокируется в тот момент, когда система настраивается для работы.

Решение: Замените батарейку.

**■ ПЕРИОДИЧЕСКАЯ КОЛИБРОВКА**

---

Точность измерительных приборов должна время от времени проверяться.

По этой причине рекомендуем периодически, раз в год, поверять прибор.

Более подробную информацию о поверке Вы можете получить в местном отделении Ростеста.

Межповерочный интервал – 1 год

**■ СООТВЕТСТВИЕ СТАНДАРТАМ**

---

Высокое качество прибора подтверждено документально.

Регистрационное удостоверение (№2006/92 от 30.01.2006 г).

Сертификат об утверждении типа средств измерений Государственного комитета РФ по стандартизации, метрологии и сертификации.

Сертификат соответствия Госстандарта России.

Санитарно – эпидемиологическое заключение РОСПОТРЕБНАДЗОРА.

**■ КОМПЛЕКТАЦИЯ**

---

1. Термометр инфракрасный;
2. Элементы питания: Батарейка 1 x CR2032Li;
3. Ремешок;
4. Инструкция по эксплуатации на русском языке;
5. Гарантийный талон.

## ■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

⚠ Соблюдайте инструкцию по применению

🚶 Классификация прибора: VF

Размеры: 10,5x5,2x2,1 см

Вес: 44.9 г

Батарейка: 1 x CR2032LI

Дисплей: жидкокристаллический

Выключение: автоматическое, через 1 минуту, если прибор не используется

Диапазон измерения: от -22°C до 80°C (-7,6°F до 176,6°F).

Разрешение: 0,1°C

Условия работы: от 10°C до 40°C

Условия хранения: от 10°C до 50°C

Допустимый предел: менее 22°C; +/-2,0°C  
от 22°C до 42,2°C; +/-0,3°C  
свыше 42,2°C; +/-2,0°C

---

## ■ ГАРАНТИЯ

Изготовитель обеспечивает бесплатное сервисное обслуживание изделия\* в течение 10 лет, и гарантийные обязательства в течение 24 месяцев с даты приобретения прибора.

При обнаружении производственного дефекта в течение гарантийного срока неисправный прибор будет отремонтирован, а при невозможности ремонта - заменен бесплатно.

Гарантийные обязательства действительны только при полностью заполненном гарантийном талоне и наличии печати торгового предприятия или печати технического обслуживания. Гарантийное и бесплатное сервисное обслуживание не производится при наличии на корпусе прибора следов механического воздействия, вмятин, трещин, сколов и т.п., следов вскрытия корпуса, следов попыток ремонта вне авторизованного центра технического обслуживания, следов попадания влаги внутрь корпуса или воздействия агрессивных средств, а также



в других случаях нарушения потребителем правил хранения, транспортировки и технической эксплуатации прибора, предусмотренных правилами, изложенными в инструкции по эксплуатации.

Гарантия не распространяется на батареи и упаковку прибора.

*\*бесплатное сервисное обслуживание – устранение недостатков (дефектов) изделия возникших по вине производителя.*

Информацию по техническому обслуживанию, как в рамках настоящей гарантии, так и платному, можно получить в авторизованном сервисном центре или по телефону бесплатной горячей линии по России 8-800-200-33-22.

Согласно «Закону Российской Федерации о защите прав потребителей» (ст.5 п.2) срок службы приборов V.Well установлен не менее 10 лет. Учитывая высокое качество продукции V.Well, фактический срок службы приборов может значительно превышать официальный.

Политика компании «Би Велл» предусматривает постоянное совершенствование продукции. В связи с этим компания оставляет за собой право вносить полные или частичные изменения в продукцию без предварительного уведомления и в соответствии с производственными требованиями.

*Дата изготовления прибора указана на приборе в виде четырехзначного числа, где первые две цифры – это номер месяца, а вторые две – последние цифры номера года.*

**Москва**

ООО «Альфа-Сервис»  
ул. Бехтерева д.27  
тел.: (495) 325-45-63

**Санкт-Петербург**

МДЦ «Ресо»  
ул. Гаккелевская, 21, лит. А, офис 1302,  
Тел.: (812)740-75-17, 740-75-18

**Архангельск**

ООО «Альфа-Медика Север»  
Ул. Карла Маркса, д. 31, корп. 1, оф. 17  
тел.: (8182) 21-43-03

**Астрахань**

ООО «Медтехника»  
ул. Ереванская, 4  
тел.: (8512) 37-07-20, 37-07-22

**Барнаул**

ООО «Форест Медтехника ЛТД»  
ул. Чкалова, 53а  
тел.: (3852) 243318

**Белгород**

ИП «Сычев»  
Ул. Свободная, 34, оф. 5  
тел.: (4722) 36-73-09

**Брянск**

ООО «Брянский медико-технический центр»  
Ул. Комсомольская д.5  
тел.: (4832) 51-81-46, 51-63-59

**Великий Новгород**

«Новгородский центр стандартизации  
- Новотест»  
пр. Корсунова, 28А  
тел.: (816) 265-57-27

**Владимир**

ЗАО «Магазин Медтехника»  
Судогодское шоссе, д.65

тел.: (4922) 32-99-29, 32-99-18

**Волгоград**

ООО «Альфа-Медика Волгоград»  
Шоссе Авиаторов, 6  
тел.: (8442) 26-54-48, 26-54-49

**Вологда**

ООО «Центр медицинского оборудования»  
Ул. Предтеченская д. 31, оф. 406  
тел.: (8172) 72-73-88

**Вологда**

ООО «Антей-Фарма»  
Окружное ш., 13  
тел.: (8172) 538-139

**Воронеж**

ООО «Искра-Медикал»  
ул. Ленинградская, д.57, к. 3  
тел.: (4732) 49-53-15, 49-58-04

**Ижевск**

ООО Медприбор  
ул. ул. Ленина, 102  
тел.: (3412) 68-20-33, 68-14-22

**Йошкар-Ола**

ГУ РМЭ «Сервисный центр Медтехника»  
ул. Водопроводная, 85  
тел.: (8362) 42-22-60

**Екатеринбург**

ООО «Альфа-Медика Урал»  
ул. Тверитина, д. 16  
тел.: (343)261-78-84

**Казань**

ООО Альфа-Медика Казань  
Дорожный пер., 3 А  
тел.: (843) 272-79-65, 274-91-09

**Калининград**

ООО «МедИнвест» (ИП Лукьянов)  
ул. Пролетарская 90-92

тел.: (4012) 30-31-19

**Киров**

ООО "Вятмедсервис"

ул. Московская, 23

тел.: (8332) 357-955, 357-956, 384-134

тел.: (8152)70-04-78

**Новокузнецк**

ООО "Медтехника"

Пионерский проспект, 38

тел.: (3843) 45-96-91

**Курган**

ООО Медкомплект

ул. Куйбышева, 12, оф.315

тел.: (3522)41-73-11, 43-70-15

**Нижний Новгород**

ООО "Ростест"

ул. Ильинская, д.45 а

тел.: (8314) 33-45-56, 13-56-57

**Кострома**

ООО "Костромская Медтехника-сервис"

ул. Шагова, д. 48 а

тел.: (4942) 55-68-01

**Новосибирск**

ООО "Альфа-Медика Сибирь"

ул. Д.Ковальчук, 77

тел.: (383) 22 72 122

**Курск**

ООО "Медтехника"

Ахтырский пер., д.7 Б

тел.: (4712) 58-87-41, 58-79-67

**Нижнекамск**

ОАО ЗТСО "Медтехника"

ул.Бызова 20-А тел.:

тел.: (8 555) 41-00-18

**Курск**

ИП Черемисов

Сумская д.44

тел.: (4712) 54-10-08

**Нижневартовск**

ООО "Капиталфарм"

ул. Чапаева, 57а

тел.: (3466) 60-68-03

**Красноярск**

ООО "Микролайф-Регион"

ул. Красной гвардии, 21, офис 511

тел.: (3912) 21-02-30

**Омск**

ОАО ПТП "Медтехника"

ул. Арнольда Нейбута, 100.

тел.: (3812) 36 94 21

**Краснодар**

ООО "Восток-Запад"

ул.Я.Полуяна д.60

тел.: (8612) 21-32-64

**Оренбург**

ООО "Эко-мост"

ул.Джангильдина д.11

тел.: (3532) 75-30-51

**Магнитогорск**

Мастерская "Магэлис"

ул.Завинягина,д.9

тел.: (3519)30-74-66

**Пенза**

ООО "МедСервис"

ул. Свердлова, д. 2, оф. 504

тел.: (8412) 53-23-74, 32-11-11

**Мурманск**

ООО "Мед-Маркет"

ул.Самойловой,14 - оф.11

**Пермь**

ООО "Альфа-Медика Пермь"

Бульвар Гагарина, д.70Б, оф. 203

тел.: (342) 262-05-71, 261-61-63

**Петрозаводск**

ГУП РК "Медтехника"

ул. Пирогова, 6

тел.: (8142) 76-43-01

**Псков**

ГПП "Медтехника"

Ул. Госпитальная, д. 7 а

тел.: (8112) 46-56-03

**Ростов-на-Дону**

ООО "Супрамед-Юг"

ул. Черепихина д.39

тел.: (863) 269-59-55

**Ростов-на-Дону**

ООО "Технос"

ул. Ленина д.107

тел.: (863) 243-26-83

**Рязань**

ООО "ДЕКА-МС"

Старообрядческий проезд, д.1

тел.: (4912) 25-05-57

**Самара**

ООО Альфа-Медика Самара

ул. Партизанская, 19, 402

тел.: (846) 279-05-96, 202-22-77

**Сыктывкар**

Магазин "Медтехника"

ул. Гаражная, д.4/1

тел.: (8212) 43-49-90

**Тамбов**

ООО "Тамбовмедик"

Ул. Магистральная, д. 10

тел.: (4752) 52-63-14, 58-36-21

**Тюмень**

ООО «Кодвис»,

ул. Мельникайте, 81

тел.: (3452) 20-70-04

**Томск**

ОАО "Медтехника"

ул. Источная, 6

тел.: (3822) 51 37 19, 51 25 25

**Уфа**

ООО Альфа-Медика Уфа

ул. Менделеева, 114/2

тел.: (347) 295-93-19, 256-91-32

**Чебоксары**

ОАО "Медтехника"

ул. Гладкова, 17А

тел.: (8352) 20-41-48, 21-40-39

**Челябинск**

ООО Альфа-Медика Челябинск

проспект Победы, 162 Б

тел.: (351) 247-50-56

**Череповец**

ЗАО "Медпромбыт"

ул. Гоголя, д.37

тел.: (8202) 20-30-11

**Ульяновск**

ООО "МедТехЦентр"

ул. 40-летия Победы, 29

тел.: (8422) 542 789

**Ярославль**

ООО "Малкор Медикал"

Московский проспект, д. 41 А

тел.: (4852) 73-17-51, 98-80-55

Адреса сервисных мастерских в  
Вашем городе Вы можете узнать по  
телефону бесплатной горячей линии 8  
800 200-33-22 или на сайте компании  
Альфа-Медика  
[www.alpha-medica.ru](http://www.alpha-medica.ru)

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН****WF-2000**

Заполняется торговым предприятием

**Модель WF-2000**      **Серийный номер:** \_\_\_\_\_**Дата продажи:** " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_г.**Печать торгового предприятия****Подпись продавца:** \_\_\_\_\_**Подпись покупателя:** \_\_\_\_\_

Печать фирмы продавца

заполняется службой сервиса

Наименование прибора: \_\_\_\_\_

Дата обращения: « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_г.

Характер неисправности \_\_\_\_\_

Выполненные работы: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН****WF-2000**

Заполняется торговым предприятием

**Модель WF-2000**      **Серийный номер:** \_\_\_\_\_**Дата продажи:** " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 201\_\_г.**Печать торгового предприятия****Подпись продавца:** \_\_\_\_\_**Подпись покупателя:** \_\_\_\_\_

Печать фирмы продавца

заполняется службой сервиса

Наименование прибора: \_\_\_\_\_

Дата обращения: « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 201\_\_г.

Характер неисправности \_\_\_\_\_

Выполненные работы: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_







## **B.Well Limited**

758 Great Cambridge Road, Enfield, Middlesex, EN1 3PN.  
United Kingdom.

[www.b-well.ru](http://www.b-well.ru)



ИМ04